

ЛЕДИ ДЖУДИ ДЕНЧ

Международный день театра – это повод обратиться к театру во всем многообразии его форм. Театр – источник развлечения и вдохновения. Он обладает свойством объединять множество различных культур и народов. Театр открывает возможности для обучения и информации. Спектакли могут происходить в небольшой деревушке в Африке, где-то у подножия горной вершины в Армении, на островке в Тихом океане. Ему только надо, чтобы было пространство и зритель. Театр обладает способностью заставить нас улыбнуться или заплакать, а еще он должен заставить нас думать и размышлять. Театр создается усилиями и трудом команды. Актеры – это те люди, которые видны, но существует еще и удивительная группа людей, которые не видны зрителю. Они так же важны, как актеры, а их творческая индивидуальность и профессиональные навыки обеспечивают жизнь постановки. И они по праву должны разделять любовью успех и триумф. 27 марта – это всегда официальный Международный день театра. По многим причинам каждый день должен рассматриваться как день театра, поскольку перед нами всегда стоит обязанность продолжать традицию развлекать, образовывать и просвещать нашего зрителя, без которого мы не можем существовать.



DAME JUDI DENCH

World Theatre Day is an opportunity to celebrate Theatre in all its myriad forms. Theatre is a source of entertainment and inspiration and has the ability to unify the many diverse cultures and peoples that exist throughout the world. But theatre is more than that and also provides opportunities to educate and inform. Theatre is performed throughout the world and not always in a traditional theatre setting. Performances can occur in a small village in Africa, next to a mountain in Armenia, on a tiny island in the Pacific. All it needs is a space and an audience. Theatre has the ability to make us smile, to make us cry, but should also make us think and reflect. Theatre comes about through team work. Actors are the people who are seen, but there is an amazing set of people who are not seen. They are equally as important as the actors and their differing and specialist skills make it possible for a production to take place. They too must share in any triumphs and successes that may hopefully occur. March 27 is always the official World Theatre Day. In many ways every day should be considered a theatre day, as we have a responsibility to continue the tradition to entertain, to educate and to enlighten our audiences, without whom we couldn't exist.

Джуди Оливия Денч многие десятилетия с неизменным успехом работает в театре, кино и на телевидении. У нее репутация одной из величайших актрис послевоенного периода, в первую очередь благодаря работе в театре, который на протяжении всей творческой жизни был для нее главным. Она получила в 1970 году орден Британской империи и в 1988 году звание Дамы-командора Британской империи. Будучи прежде всего актрисой шекспировского репертуара, Джуди Денч особо отличилась на сцене, в частности, в «Королевской шекспировской компании», где она сыграла множество ведущих ролей классического и современного репертуара и комических персонажей. Джуди Денч получила множество наград за работу в театре, кино и на телевидении. Среди них десять номинаций БАФТА, семь наград имени сэра Лоуренса Оливье, две премии Гильдии актеров кино, два «Золотых глобуса», награда Американской академии киноискусства и награда «Тони».

Judith Olivia Dench can claim a decades-old career encompassing the stage, screen, and television. In Britain, Judi Dench has developed a reputation as one of the greatest actresses of the post-war period, primarily through her work in theatre, which has been her forte throughout her career. She was granted an Order of the British Empire in 1970 and made a Dame of the British Empire in 1988. Foremost Shakespearean actress, Judi Dench was first distinguished on stage, particularly in the Royal Shakespeare Company where she performed many leading roles of classical and modern and comical characters. Regarded by critics as one of the greatest actresses of the post-war period, and frequently named as the leading British actress in polls, Judi Dench has received many award nominations for her acting in theatre, film and television. Her awards include ten BAFTAs, seven Laurence Olivier Awards, two Screen Actors Guild Awards, two Golden Globes, an Academy Award, and a Tony Award.